

## Ajouts et corrections

P. 14 note 2

Contrairement à ce qui est indiqué, il n'y a pas de borekas au poisson, ce sont les empanadas qui sont au poisson.

### Chapitre : En France dans l'entre-deux guerres

P. 100

Le monde sépharade en France dans l'entre-deux-guerres - *Xavier Rothéa et Muriel Flicoteaux*

### Chapitre : A l'épreuve des persécutions

La déportation des Juifs de Champigny

P. 161 Champigny - 90 déportés non-revenus - 5 libérés dont 1 enfant - 4 évadés.

### Chapitre : Dans le camp de Drancy

P. 171 Bon pour un colis vestimentaire : archives Angèle Saül

### Chapitre : Engagés pour la France, le sort des engagés volontaires

P. 270 Albet SAÛL n'est pas allé au camp de Sidi El Ayachi

P. 271 photo d'Albert Saül en uniforme de la guerre 14-18 et non en uniforme de la Légion étrangère

© Collection particulière

P. 339 Légende photo : Jo Alfandari, Escadron de la RAF, en mission photographique, 1944

### Chapitre : Au lendemain de la guerre

P. 341 : *Henriette Asséo, Annie Bellaïche Cohen, Muriel Flicoteaux et Xavier Rothéa*

P. 344 Raphaël CARACO (au lieu de Robert)

### Chapitre : Au-delà des listes : des parcours individuels de déportés

P. 409 BITTON Ether, née ABRAHAM (et non AMRAM) habitait 7 rue Louis Girardet à Saint Fons (et non 27 rue Pierre Dupont à Lyon)

P. 456 Déporté : LEVY Élie, né le 12/09/1914 à Lyon. Arrêté au 27 rue Paul Bert 69003 Lyon, le 15/10/1943, déporté à Auschwitz par le convoi 61 (puis à Mauthausen, le 29/01/1945), avec sa femme Fanny LÉVY, née ABOUAF, son père Nissim LÉVY.

Elie a été rapatrié au Lutétia, le 28/05/1945. Il a appartenu à la résistance intérieure française à partir de mars 1942, à Lyon, organisation Combat, jusqu'à son arrestation le 15 octobre 1943.

P. 458 LEVY Cadoum née LEVY le 08/08/1888 à Istanbul, déportée par le convoi 63. Habitait 7 place du Pont à Lyon, 7ème arrondissement.

P. 465 MICHON Riquetta née CHOEL, le 10/05/1907 à Salonique, déportée par le convoi 77 du 31/07/1944. Mariée à Avram Michon, ils habitaient 44 rue Sedaine Paris 11° arrondissement. Avram a survécu.

P. 470 MOUTAL Régina est revenue de déportation, elle a épousé Haïm, Elie PAPPO et est décédée en 2006. Le nom de jeune fille de sa mère est BENIACAR et non BENAKIAR comme indiqué.

P. 470 M'SALLAM Simonto, né le 25 mars 1906 à Alexandrie, protégé français. Né le 25 mars 1906 à Alexandrie en Egypte. Nationalité : protégé français. Marié à Léa M'Sallam née Alvo. Ils habitaient 18, rue Ranponneau 75020 Paris. Arrêté à Paris, le 21 août 1941. Déporté le 21 septembre 1942 par le convoi N°36. Drancy, Pithiviers, Beaune la Rolande et Auschwitz.

P. 474 Déportées Hélène NATHAN, née le 01/12/1920, à Lyon, et son bébé Michelle NATHAN, née le 10/05/1943 à Lyon. Hélène est la sœur d'Elie LÉVI (voir P. 456). Elles habitaient 36 rue Vendôme à Lyon .

P. 489 déporté SADIA Benjamin, cv 78, né le 02/02/1927 à Paris 12°, arrêté à Charlieu (Loire), interné à Roanne

P. 499 Mathilde SINAI née VALENCY (au lieu de VALENSI)

### **Les Judéo-Espagnols fusillés**

P. 540 Fusillé ABOLAFIA Joseph, né en 1882 à Constantinople (Istanbul), décédé le 21/08/1944 à Bron (Rhône)

### **Chapitre : Au-delà des listes : des parcours individuels de déportés**

P. 551 Joseph YERUCHALMY convoi 7

Le mur des noms

A la mémoire de mon père

Un poème de Jeanine Yeruchalmy-Bary

P. 613 Lucien COHEN dit Colin

Le convoi 73 a été dirigé vers Kaunas, en Lituanie pour une partie, et pour la deuxième partie à Reval, nom de Tallinn (Estonie) donné à cette ville par les Allemands. Les deux villes distantes de près de 1 000 km. Pour le Ministère, les déportés non revenus sont déclarés morts 5 jours après leur départ de Drancy, donc pour le convoi 73, ils sont morts le 20 mai puisque partis de Drancy le 15 mai. Nous avons des récits et des graffitis et des témoignages de survivants disant qu'ils sont morts d'épuisement, de mauvais traitements, de maladie, mais pas assassinés le 20 mai en arrivant au camp, systématiquement.

### **Annexe 1 : Liste des Judéo-Espagnols engagés volontaires**

P. 663 Raphaël CASTORIANO né le 0 avril 1900 à Constantinople (Istanbul). 9° Région militaire

P. 663 Michon CASTORIANO : 151° Régiment d'Infanterie, mort au combat le 16 juin 1940 Jully sur Sarce, Aude.

P. 666 Richard Haïm HASDAY né le 11/01/1912 à Istanbul (Turquie) engagé volontaire dans le 21ème RMVE

### **Annexe 2 : Liste des Judéo-Espagnols Résistants**

P. 677 BARZILAY Sinto Fred (au lieu de Fred Sinte)

P. 681 GOURDJI Djénane (sœur de France Gourdji, Françoise Giroud) déportée à Ravensbrück, rescapée. Née le 9 septembre 1910. FFL. Décédée en 1969.

P. 683 MISTRIEL Isaac, né le 27 janvier 1870 à Constantinople (Istanbul), décédé le 25/04/1944.

P. 684 MIZRAHI Lévy, né le 13 août 1878 à Constantinople (Istanbul), décédé le 19/01/1945.

MIZRAHI Isaac, né le 21 février 1895 à Constantinople (Istanbul), habitait 24 bd Richard Lenoir 75011 Paris. Arrêté à Fresnes le 27/03/1944 et déporté à Dachau le 18/06/1944 où il est resté jusqu'au 27/9/1945. Puis il est revenu en France. Sa femme Rachel a également été déportée et est revenue. Ils avaient quatre fils cachés dans une institution.

P. 688 VARON Jean, a fait partie de l'équipe qui creusa le tunnel à Drancy pour une tentative d'évasion. Décédé à Drancy.



Djénane Gourdji à la sortie du camp

*Ci-après une liste de Résistants évoqués dans le chapitre Engagements, Résistances et que nous avons omis de reporter dans la liste des Résistants. (la première page indique la place où leurs noms auraient dû être reportés, la seconde la page où ils sont évoqués dans le chapitre).*

P. 674 ABOLAFIA Joseph (P. 331)

P. 675 ALLATINI Edouard (P. 319)

P. 675 AMIEL Jo (P. 314)

P. 675 ELMALEH Alexandre dit Libellule (P. 333)

P. 675 ELMALEH Blanche dite Mme PINELLI (P. 333)

P. 676 ASSEO Carlo Baptiste (P. 309)

P. 676 ATTIAS Abraham (P. 313)

P. 676 BALENSI Maurice (P. 323)

P. 677 BEHAR Nissim (P. 330)

P. 678 BENNAMIAS Dino (P. 337)

P. 678 BENROUBI Maurice (P. 331)

P. 678 BENZIMRA Gérard (P. 294)

P. 678 BITTON Esther Stella (née Amram ou Abraham?)

P. 678 CAMAYOR Victor (P. 322)

P. 678 CARACO Denise (P. 312)

P. 678 CARACO Madeleine (P. 331)

P. 680 DANA Sauveur (P. 309)

P. 680 ESKENAZI Benjamin (P. 294)

P. 681 GAMZON Robert (P. 321)

P. 681 GOURDJI/CHAPPAT Djenname (P. 336)

P. 681 HASSID Salvator (P. 322)

P. 682 HAZAN Jacques (P. 330)

P. 682 IGUAL Albert (P. 313)

P. 682 JOSSUA Léon (P. 326)

P. 683 MALISSANE Odette (P. 320)

P. 683 MARENCO Jean Pierre (P. 333)

P. 683 MECHOULAM Benjamin (P. 323)

P. 683 MELAMED Renée (p 296)

P. 683 MIRES Robert (P. 303)

P. 684 MODIANO Jacques (P. 337)

P. 684 MODIANO Vidal (P. 307)

P. 684 MORDOH Salomon (P. 330)

P. 685 NAVARRO Serge (P. 294)

P. 685 PAPO Albert (P. 324)

P. 685 PAPO Joseph (P. 309)

P. 685 PERQUEL Jacqueline (P. 290)

P. 686 SABAH Meyer (P. 331)

P. 687 SARFATI Jacques (P. 330)

P. 687 SARFATI Maurice (P. 330)

P. 687 STEG Gilberte (P. 335)

P. 688 TEDESCO Thérèse (P. 300)

## **Bibliographie**

P. 714 : Centre Culturel Popincourt, « Al Syete » la maison judéo-espagnole à Paris, Paseando por el pays de nuestros rekodros, textes et témoignages de la vie culturelle judéo-espagnole à Paris